



Le Club Lions Sillery-Sainte-Foy-Québec prépare son 50^e Coquetélions

page 6



Une délégation des Caravelles visite l'Impact

page 19



ME CLAUDINE POIRIER
NOTAIRE

1670, Jules-Verne
Suite 115, Québec
G2G 2R1
418 877-6333
Boiteau & Leclerc, notaires
418 842-8418

le JOURNAL de Sainte-Foy

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

**OUVERT
LE
SAMEDI
DE 9H À 13H**

CENTRE DE SERVICES PLACE DE LA CITÉ
2600, BOULEVARD LAURIER, PORTE 1

- › Caisse Desjardins de Sainte-Foy
- › Centre de services Faubourg Laudance
- › Centre de services de la Colline
- › Centre de services Place de la Cité



Desjardins
Caisse de Sainte-Foy

Coopérer pour créer l'avenir

418 653-0515 www.caissesaintefoy.ca



**Société Saint-Vincent-de-Paul
Conférence Sainte-Genève
Une bénévole célèbre
ses 90 ans**

page 13

Quatre lauréats méritent des bourses dans le cadre de l'activité rayonnement d'Option-travail/ CJE de Sainte-Foy



page 3



**Une course à relais
pour 16 jeunes de la
MDJ de Sainte-Foy**

page 18

Exposition de quatre artistes peintres de
Louis-Hébert au bureau du député fédéral



page 4



**41 athlètes de l'arrondissement vont participer
à la 49^e Finale des Jeux du Québec**

page 17



**Défi relevé en Taekwon-Do
pour 35 personnes de
50 ans et plus**

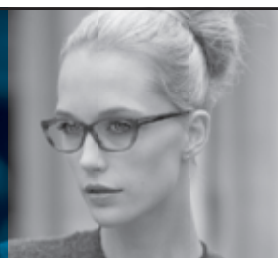
page 19

POUR
UN TEMPS
LIMITÉ!

50%

de rabais sur **TOUTES** les montures,
même **LES GRANDES MARQUES!**

À l'achat d'une paire complète (verres et monture)
avec un traitement antireflet facile à nettoyer.



Dr René Marchand, optométriste
Nous acceptons les prescriptions de l'extérieur.
Examen de la vue - Lunettes - Verres de contact

Clinique de l'Hétrière 418 871-1212
Mail Cap-Rouge 418 654-9181

Prenez rendez-vous au marchandgiguere.com

* Voir détails en magasin.

Valable à l'achat d'une paire complète parmi toutes les montures en magasin, avec un traitement inox. Ne peut être combiné à aucune autre promotion. Rabais valide sur la monture seulement. Cette offre prend fin le **31 août 2014**.

**MARCHAND
GIGUÈRE**



Les bonnes lunettes

LE FONDS D'AIDE AU DÉVELOPPEMENT DU MILIEU



**FAITES LA DIFFÉRENCE
DANS VOTRE MILIEU**

75 000 \$
à répartir dans
la communauté

VOTRE PROJET SE DÉMARQUE PAR:

- Ses retombées significatives dans le milieu
- Sa vision d'avenir
- Son innovation
- Sa durabilité

**VOUS POURRIEZ
CONTRIBUER AU
MIEUX-ÊTRE DE
VOTRE COLLECTIVITÉ!**

APPEL DE CANDIDATURES

du **1^{er}** juillet
au **31** août 2014

Complétez le formulaire en ligne.
Pour connaître les critères d'admissibilité, visitez le:

www.caissesaintefoy.ca



Desjardins
Caisse de Sainte-Foy

418 653-0515

Siège social
3455, boulevard Neilson

**Centre de services
du Faubourg Laudance**
3700, rue du Campanile

**Centre de services
de la Colline**
3211, chemin Sainte-Foy

**Centre de services
Place de la cité**
2600, boulevard Laurier
Place de la Cité, bureau 5



Les demandes seront analysées par un comité composé de gestionnaires et de dirigeants de la Caisse Desjardins de Sainte-Foy. Les décisions seront transmises dans un délai approximatif d'un mois.

Quatre lauréats méritent des bourses dans le cadre de l'activité rayonnement d'Option-travail/CJE de Sainte-Foy

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

C'est dans un esprit de convivialité que s'est déroulée récemment l'activité de rayonnement annuel d'Option-travail/Carrefour jeunesse-emploi Sainte-Foy à laquelle était conviés les membres de l'équipe, les administrateurs et les partenaires de l'organisme. Outre le dévoilement des résultats de la dernière année, les personnes présentes

ont également assisté à la remise de quatre bourses de 500 \$.

Bourse persévérance dans la réussite d'un projet professionnel, Patrice Ayé pour le volet recherche d'emploi, Laurence Gravel-Rushdy pour le volet orientation, Jean-François Gagné, bourse entrepreneuriat, et Joé Bergeron bourse coup de cœur à des clients qui se sont particulièrement démarqués par leur persévérance dans leur démarche d'insertion socioprofessionnelle. ■



Mme Marie-Claude Hamel, conseillère en accompagnement des personnes immigrantes, M. Patrice Ayé, bourse persévérance dans la réussite d'un projet professionnel - volet recherche d'emploi et Mme Marie-Claude Arsenaault, Caisse Desjardins de Sainte-Foy.



Mme Amélie Larochelle, agente de sensibilisation à l'entrepreneuriat jeunesse, M. Jean-François Gagné, bourse entrepreneuriat et Mme Véronique Lessard, Ubisoft.



M. Frédéric Masse, Masse Communication, Mme Laurence Gravel-Rushdy, bourse persévérance dans la réussite d'un projet professionnel - volet orientation et M. Christian Boucher, intervenant Jeunes en action.



Mme Geneviève Bourget-Bilodeau, conseillère en emploi, M. Joé Bergeron, bourse coup de cœur et Mme Mélanie Chouinard, directrice adjointe.

La Saint-Vincent de Paul de Sainte-Genève tient son marché aux puces le 7 août

(YG) Aubaines incroyables sur des vêtements pour toute la famille ainsi que de la literie, de la vaisselle, des bibelots et des petits accessoires vous seront offerts le jeudi 7 août prochain de 10 h à 17 h au 3291, chemin Sainte-Foy, au sous-sol local 0.

Beaucoup de choses pour seulement quelques dollars et d'autres réduites de 50 % pour l'occasion. De plus, le produit net des ventes est utilisé pour assister des personnes dans le besoin. Responsable : Mme Françoise Gagnon au 418 659-2474. ■

Vous pouvez bien sourire !

Vous êtes importants pour nous



Dr Roch Lamontagne, dentiste

Nous offrons toujours

- Soins de grande qualité
- Service attentionné
- Traitement de la peur et hypnose sur demande



Clinique Dentaire Ste-Foy

DR ROCH LAMONTAGNE

Dentisterie générale

Pour le côté humain d'abord!

418 380-0999

3296, chemin St-Louis, Québec
(Face à l'hôpital vétérinaire Lachapelle)
www.cliniquedentairesaintefoy.com

Exposition de quatre artistes peintres de Louis-Hébert au bureau du député fédéral

(YG) Quatre artistes peintres, Mme Jacqueline Morel Morency, de Sillery, Mme Pierrette Dontigny Hould, de Sainte-Foy, M. Abdoul Karim Barry, de Sainte-Foy, et M. Laurent Torregrossa, connu sous le nom d'artiste LO, de Cap-Rouge, exposent leurs œuvres au bureau du député fédéral de Louis-Hébert, M. Denis Blanchette, jusqu'au 11 septembre.

Lors du vernissage tenu récemment, le dé-



M. Laurent Torregrossa (LO), M. Denis Blanchette, député fédéral de Louis-Hébert, Mme Jacqueline Morel Morency, Mme Pierrette Dontigny Hould et M. Abdoul Karim Barry. À l'arrière-plan : la toile de LO intitulée Embarquement.

puté Denis Blanchette a félicité les quatre artistes peintres qui, par la qualité de leur travail et par leur talent, contribuent à la beauté du monde. Dans le cadre de ce même événement, M. Blanchette a rendu hommage

à M. André Lafrance pour son immense implication dans la circonscription, notamment auprès des divers clubs de la FADOQ, en lui remettant un certificat honorifique.

Le public peut admirer les toiles des quatre artistes peintres du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h, en se rendant au bureau de circonscription situé au 2360, chemin Sainte-Foy, bur. 380 (3^e étage, à la Pyramide). ■



M. Denis Blanchette, député fédéral de Louis-Hébert, remettant un certificat honorifique à M. André Lafrance.



L'artiste peintre Pierrette Dontigny Hould, de Sainte-Foy, en compagnie du député fédéral de Louis-Hébert, M. Denis Blanchette. En arrière-plan : la toile intitulée Visite chez le sabotier, près d'Amsterdam.



M. Denis Blanchette, député fédéral de Louis-Hébert, en compagnie de l'artiste peintre Abdoul Karim Barry, de Sainte-Foy. En arrière-plan : la toile intitulée Fanico Banco-CI (Abidjan).

CLIMATISATION VENTILATION
Rousseau
ENTREPRENEUR SPÉCIALISÉ

Climatiseur mural

Échangeur d'air

VENTILATEUR À RÉCUPÉRATION DE CHALEUR
LIFEBREATH
SYSTÈMES POUR L'AIR INTÉRIEUR

Plus de 30 ans à votre service.
Allez voir nos promotions sur notre site Web
www.cvrousseau.com

1685, Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette
418 561-1515

RBQ : 8298-3602-32

Logos: HABITATION CAA Québec, CMMTQ, Accord D Desjardins, MasterCard, VISA, novoclimat, APCHA

La 7^e édition du Festival Saint-Thomas sera de retour les 6 et 7 septembre

(YG) Encore cette année, le Festival Saint-Thomas est de retour au parc Myrand et dans le stationnement de l'église Saint-Thomas-d'Aquin avec une panoplie d'activités pour tous âges.

Attirant plus de 300 visiteurs au cours des deux dernières années, le Festival Saint-Thomas propose, entre autres, un tournoi de volley-ball de plage débutant samedi, à 13 h 30, et à compter de 18 h, une soirée musicale sous les étoiles au parc Myrand avec le formation Friends & Folks.

Dimanche avant-midi, les festivaliers pourront participer à du jogging chronométré (il y aura divers départs en fonction des catégories d'âges) ainsi qu'à un tournoi d'échecs. De 11 h à 13 h aura lieu le très populaire brunch d'accueil des nouveaux résidents (seulement 5 \$ par repas), grâce au soutien du Provigo. Tout au cours de la journée de dimanche, les visiteurs auront accès à toute une gamme d'activités: jeux gonflables gratuits, maquillage pour les enfants, karaoké, tournoi de pétanque Jazz Ste-Foy, tournoi de croquet, atelier de rame (supervisé par Rame Québec), démonstration de poterie, spectacle de marionnettes et prix de présence! Vous êtes donc les bienvenus, le samedi 6 et le dimanche 7 septembre. Pour plus d'information : <http://festivalstthomas.ca> ■

Les Chevaliers de Colomb du Conseil 5685 Sainte-Foy font un don

(JB) À la suite de la vente de billets au Manoir Laure-Gaudreault à Sainte-Foy lors de la Campagne 2013-2014, le frère Chevalier Camil Paquet a remis, au nom du Conseil, un chèque au montant de 200\$ à la responsable régionale de la Fondation Laure-Gaudreault.

La mission d'aide de la Fondation Laure-Gaudreault repose sur trois objectifs : aider les personnes âgées dans le besoin, aider la recherche médicale dans les maladies qui frappent les aînés et aider des œuvres de jeunesse ou des jeunes dans le besoin. ■



Mme Marielle Raymond responsable régionale, le Chevalier Camil Paquet, du Conseil 5685 Sainte-Foy et Mme Micheline Carbonneau, responsable locale du secteur des Deux-Rives de l'AREQ à la Fondation Laure-Gaudreault.

Les Condos Azimut offrent un cachet architectural unique

JACQUES BÉLANGER

jbelanger@journal-de-ste-foy.ca

Lors de sa tournée des chantiers de construction en réalisation, le Journal de Sainte-Foy a pris quelques photos. Durant la prise des photographies du projet des Condos Azimuts, nous avons eu la visite d'un homme qui semblait intrigué par notre curiosité.

«Est-ce que vous prenez des photos en raison du cachet architectural de l'immeuble? Je peux vous en parler abondamment puisque c'est mon entreprise qui pilote ce projet.»

Yannick Cousineau, président et fondateur de LYS construction, n'est pas peu fier de cette réalisation qui secoue les canons de l'architecture traditionnelle. «Regardez la disposition des balcons! Nous avons décidé d'intégrer une touche ludique à notre concept architectural. Ainsi, l'aménagement de ces derniers a été pensé de façon à les déstructurer, un peu comme un serpent, à la manière de certains systèmes d'économiseurs d'écran d'ordinateur.»

À cela s'ajoute des lignes épurées et une sobriété dans le choix des matériaux. «Nous



Les Condos Azimut se distinguent par leur audace architecturale.

avons opté pour l'utilisation de peu de matériaux, mais de bien les mettre en valeur, poursuit M. Cousineau. Nous avons également mis de l'avant un procédé original de traitement du béton de recouvrement, lui donnant un aspect de peau d'éléphant et j'aimerais souligner que c'est la première fois que nous l'utilisons dans ce genre de projet.»

Le projet des Condos Azimut comprend l'intégration d'une œuvre d'art qui sera réalisée par les enfants de Yannick Cousineau et Lucie Gauthier, sa complice. «L'art tient une grande place dans notre vie et c'est d'ailleurs à mon père, l'artiste Florent Cousineau, que l'on doit l'introduction du béton flexible, comme celui qui a été utilisé pour le projet Les Ateliers du Roulement à Billes, rue Sainte-Hélène, dans le quartier Saint-



Yannick Cousineau, président et fondateur de LYS construction.

Roch. (NDLR: ce projet, réalisé par LYS construction en 1999-2000, s'est vu remettre, par la Commission d'urbanisme et de conservation du Québec, en 2001, un prix dans la catégorie Recyclage.) La création a donc toujours été au cœur de nos vies et nous poursuivons cette mission par le biais de nos réalisations domiciliaires », conclut Yannick Cousineau. ■

La Grande journée des petits entrepreneurs fait des heureux

(YG) L'événement « La Grande journée des petits entrepreneurs » de la région de Québec a eu lieu récemment. Les jeunes de 5 à 12 ans de l'école Cœur-Vaillant, boulevard Neilson, et leurs parents ont participé en grand nombre. Dans le cadre de cette activité, il y avait un grand prix à gagner, soit un séjour d'une semaine pour deux adultes et deux enfants en formule tout compris à Punta Cana. Le hasard a fait que les gagnants sont de l'école Cœur-Vaillant. ■



Mmes Corine Dejar, la maman des gagnants, Anne Corriveau, conseillère municipale du district électoral de la Pointe-de-Sainte-Foy, en avant, Jérôme Jail et son frère Baptiste Jail, les heureux gagnants.

La SAQ Sélection Place Naviles se refait une beauté pour améliorer l'expérience client!

(YG) La SAQ Sélection Place Naviles vient tout juste d'inaugurer sa succursale dont l'aménagement a été entièrement révisé. Elle a emprunté le nouveau concept des succursales Sélection où les matériaux utilisés, la mise en place des produits et l'éclairage permettent de repérer plus facilement les différentes zones de produits pour faciliter le magasinage.

De plus, une station de dégustation y est maintenant proposée. Cet endroit devient un lieu d'animation, d'échange, de dégustation et de découverte de nouveaux produits. Toujours dans le but d'offrir le meilleur service, un comptoir caisse a aussi été ajouté.

Des modifications ont aussi été apportées à l'extérieur du magasin pour le rendre plus visible et accueillant: la façade de la succursale est revampée avec l'intégration du campanile typique de la SAQ et enfin, plusieurs places de stationnement réservées à sa clientèle ont été ajoutées. ■



Des modifications ont aussi été apportées à l'extérieur du magasin pour le rendre plus visible et accueillant.

Une nouvelle succursale Brunet voit le jour dans le magasin Target de Laurier Québec

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

McMahon Distributeur pharmaceutique inc., franchiseur de la bannière Brunet, et Target ont annoncé récemment l'ouverture d'une nouvelle succursale Brunet dans le magasin Target situé à Laurier Québec. Cette nouvelle pharmacie, aménagée aux couleurs de Brunet et de Target, s'étend sur 1 827 pieds carrés et emploie quatre personnes.

Cette succursale, administrée par Isabelle Caron et Arnaldo Santiago Jr., pharmaciens propriétaires affiliés à Brunet, fournira les produits de la marque privée de Target, en plus des médicaments d'ordonnance, des produits pharmaceutiques et des services de consultation, qui font partie intégrante de l'expérience Brunet. ■

FESTIVAL
PÂTES
CRÉEZ VOS PLATS DE PÂTES FAVORITES
4 choix de pâtes,
5 choix de sauces.
20 combinaisons possibles!

11.95\$ SPÉCIAL 10^e ANNIVERSAIRE DU DIMANCHE AU JEUDI DÈS 16 H 30

TUSCANOS
- CUISINE ITALIENNE -
10 ANS MERCI!

ENFANTS GRATUIT
LE DIMANCHE SOIR À COMPTER DE 16 H 30
Chaque enfant de 10 ans et moins, accompagné d'un adulte qui commande un plat principal, reçoit son repas du MENU ENFANT GRATUITEMENT!

DÉJEUNERS TOUS LES JOURS, JUSQU'À 14 H!
Fruits

SPÉCIALITÉS MAISON: **PÂTES • PIZZAS • VEAU**
1445, AVENUE JULES-VERNE, SAINTE-FOY (ANGLE DUPLESSIS) • VASTE STATIONNEMENT PRIVÉ GRATUIT
418.877.7200 www.tuscanosquebec.com

FESTIVAL
MOULES & Frites
6 CHOIX DE VARIÉTÉS

11.95\$ SPÉCIAL 10^e ANNIVERSAIRE DU DIMANCHE AU JEUDI DÈS 16 H 30
OU 18\$ À VOLONTÉ

le JOURNAL de Sainte-Foy

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

JOURNAL.CA INC.

1039 rue Panneton
L'Ancienne-Lorette (Québec)
G2E 6E7
Téléphone : 418 780-0999
Télécopieur : 418 780-0800
info@journ-al.ca
www.journ-al.ca

DIRECTION

Éditeur-directeur général :
Pierre Cassivi

RÉDACTION

Rédacteur :
Yvon Giroux
redaction@journ-al.ca

Rédacteur adjoint :
Jacques Bélanger
jbélanger@journal-de-ste-foy.ca

Collaboratrice :
Suzie Lemay

Photographe :
Martin Martel

Collaborateurs jeunesse :
Alexandra Cassivi
David Cassivi

PUBLICITÉ

Ginette Demers
Conseillère publicitaire
Cell. : 418 871-1274
gdemers@journal-de-ste-foy.ca

Ghislain Gaudreau
Responsable secteurs
gouvernementaux et
éducationnels
Cell. : 418 998-0970
ventes@journ-al.ca

Sylvie Charest
Territoires de Val-Bélair,
Saint-Émile, Neufchâtel Est,
Lebourgneuf et immobilier
Cell. : 418 254-4367
scharest@journ-al.ca

MARKETING
Julie St-Hilaire

ADMINISTRATION
Suzie Lemay

IMPRESSION
Les Presses du Fleuve

Dépôt légal :
Bibliothèque nationale
du Québec

PRODUCTION
Mario Bernier
production@journ-al.ca

PROCHAINE PARUTION
Septembre 2014
DATE DE TOMBÉE
20 août 2014

**Vous ne recevez pas votre
exemplaire de votre
Journal de Sainte-Foy ?**

Vous n'avez pas reçu votre exemplaire du Journal de Sainte-Foy livré à votre domicile par Postes Canada ? Nous vous demandons de nous le signaler en communiquant avec nous au 418 780-0999 ou bien à info@journ-al.ca en nous laissant vos coordonnées. La situation sera rapidement corrigée.

Le vendredi 14 novembre sous la présidence d'honneur de Me Marcel Aubut

Le Club Lions Sillery-Sainte-Foy-Québec prépare son 50^e Coquetélions

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

MM. Marc Fortin, président du 50^e Coquetélions, Éric Parent, président du Club Lions Sillery/Sainte-Foy/Québec ainsi que Me Marcel Aubut, président d'honneur, membre du Club Lions depuis 35 ans et avocat et vice-président chez BCF, ont annoncé les détails entourant la tenue du 50^e Coquetélions qui se déroulera le vendredi 14 novembre à l'Espace Dalhousie. Cette année, c'est sous une thématique glamour que les convives pourront participer au 50^e rendez-vous glam!

Les participants à cet événement auront droit à une grande variété d'exquises bouchées à déguster. À cet effet, plusieurs grands chefs cuisiniers de la région de Québec y participeront activement, dont Frédéric Laplante (La Tanière), Yvon Godbout (La Fenouillère), Joseph Sarrazin (47^e Parallèle et Café 47), Baptiste Peupion (chef des cuisines Fairmont Le Château Frontenac), Patrick Turcot (chef des cuisines Fairmont Le Manoir Richelieu), Jean-Claude Crouzet et François Samson (Croisières AML), Jonathan Jeanrie (Le Montego), André Pomerleau (Pomerleau Traiteur) et Maurice Dufour, de la Maison d'affinage Maurice Dufour, ainsi que plusieurs autres.

Me Marcel Aubut s'est dit touché d'avoir été invité en tant que président d'honneur de l'événement.

« Je suis membre depuis plus de 35 ans du Club Lions Sillery/Sainte-Foy/Québec et au début de ma carrière cette participation m'a été très salubre. En plus de connaître des gens formidables, membres du club, j'ai travaillé pour des causes remarquables. C'est là que j'ai vraiment commencé à m'engager dans la communauté. J'ai également été président de ce fameux cocktail en 1974 ».

Le Coquetélions, c'est 1 200 gens d'affaires de Québec. Cette année l'objectif est d'atteindre 1 500 invités. Ceux-ci pourront profiter d'une soirée haute en couleur pour se rencontrer,

échanger et becqueter tout en aidant les causes soutenues par le Club Lions de Sillery/Sainte-Foy/Québec. L'événement est l'œuvre de 42 membres bénévoles du Club Lions, qui s'affaireront à la vente de nombreuses cartes, et à la mise en place d'un cocktail grandiose. Avec l'aide de plusieurs partenaires, et de plusieurs convives, l'objectif ultime est d'amasser le montant record de 200 000 \$ cette année.

Ce grand cocktail de réseautage gastronomique a permis, depuis ses débuts, de redonner plus de 2 300 000 \$ à la communauté dont près d'un million \$ au Camp Keno. Au fil des ans, 35 000 personnes ont participé à l'événement, surtout de la communauté d'affaires de la ville de Québec, ce qui en fait le plus gros cocktail de ce genre dans la région. Les cartes pour l'événement sont en vente dès maintenant via : coquetelions.com au coût de 250 \$. ■



M. Marc Fortin, président du 50^e Coquetélions, Me Marcel Aubut, président d'honneur, avocat et vice-président chez BCF et Stéphane Tremblay, directeur principal Desjardins Entreprises Québec-Capitale.



Frédéric Laplante (La Tanière), Maurice Dufour (Maison d'affinage Maurice Dufour), Marc Fortin (président 50^e Coquetélions), Me Marcel Aubut (président d'honneur, avocat et vice-président chez BCF), Stéphane Tremblay (directeur principal Desjardins Entreprises Québec-Capitale), Baptiste Peupion (Fairmont Le Château Frontenac), André Pomerleau (Pomerleau Traiteur). En bas : Patrick Turcot (Fairmont Manoir Richelieu), François Samson (Croisières AML), Yvon Godbout (La Fenouillère), Joseph Sarrazin (47^e Parallèle et Café 47), Jean-Claude Crouzet (Croisières AML).

Les Coopératives jeunesse de services de l'Ouest (CJS) attendent de vos nouvelles

(YG) C'est sous la présidence d'honneur de Mme Lucie Saint-Gelais, philanthrope fortement engagée dans sa communauté et récipiendaire du prix d'excellence Juliette-Bonneville, que s'est déroulé récemment le lancement officiel des coopératives jeunesse de services de l'Ouest, auquel plus de soixante-dix personnes ont assisté.

Les jeunes se sont montrés très enthousiastes à l'idée de démarrer leur entreprise estivale et sont maintenant prêts à donner un coup de

main aux résidents de Sainte-Foy-Sillery, Cap-Rouge et Saint-Augustin-de-Desmaures. Ils invitent donc les citoyens à faire appel à eux pour exécuter des travaux de diverses natures, tels que la tonte de pelouse, les travaux de peinture et de jardinage, le gardiennage d'enfants et le lavage de voitures.

La CJS est un projet d'éducation à la coopération parrainé par Option-travail/Carrefour jeunesse-emploi Sainte-Foy s'adressant aux jeunes du secondaire qui leur permet de se familiariser

avec le marché du travail en mettant sur pied leur propre entreprise de services dans la communauté. En plus de représenter une première expérience de travail enrichissante, le projet CJS donne l'occasion aux jeunes de développer leur sens des responsabilités et leur autonomie, et de vivre des réussites personnelles et en groupe. Enfin, la CJS, c'est avant tout Le pouvoir de faire plus, ensemble. Pour information : 418 651-6415. ■

Tirage :
30 000 exemplaires

Distribution
résidentielle
et commerciale

POSTES CANADA
CANADA POST
18 837 exemplaires



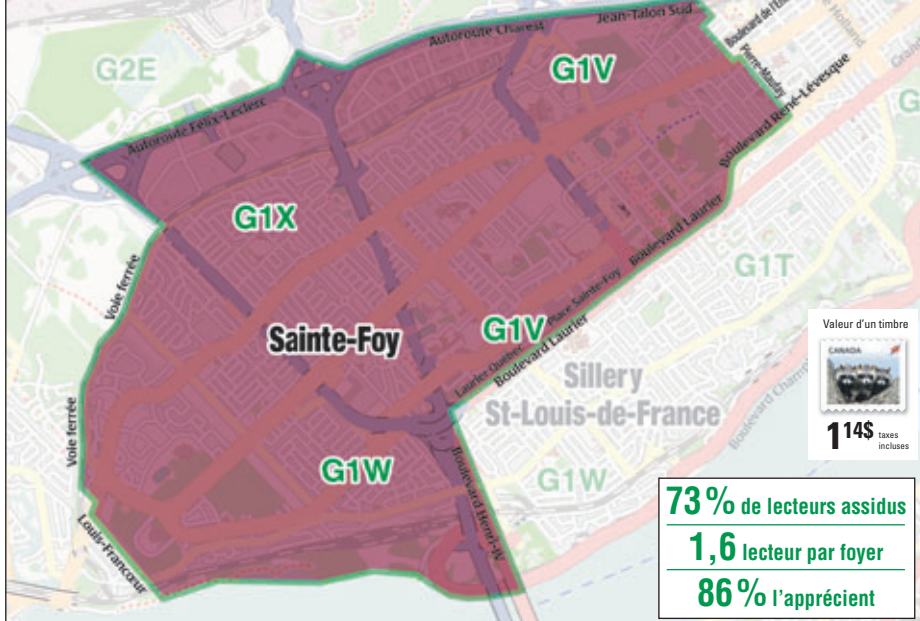
8 831 exemplaires

Présentoirs



2 332 exemplaires

Territoire de distribution



PROFIL DU LECTEUR

Sexe :	Femmes 55 % Hommes 45 %
Âge moyen :	49 ans
Revenu moyen :	Revenu familial annuel brut de 60 500 \$
Scolarité :	Diplôme d'études collégiales et universitaires

Étude réalisée par Léger Marketing sur un échantillon de 458 répondants portant sur le Journal des Rivières et qui comporte une marge d'erreur de +/- 4,58 %, et ce, dans un intervalle de confiance de 95 %.

Valcartier – Neufchâtel Ouest – Loretteville
Saint-Émile – Neufchâtel Est – Lebourgneuf
Les Saules – Duberger – Vanier

Source **Léger**

www.legermarketing.com

Quatrième génération à la barre de l'entreprise

Mainguy assurances et services financiers célèbre son 100^e anniversaire

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Entreprise familiale de 4^e génération et cabinet de services financiers indépendant fondé en 1914, Mainguy assurances et services financiers, de Québec (alias J.A. Mainguy & Fils), célèbre son 100^e anniversaire. Depuis un siècle déjà, la firme propose une gamme complète de services personnalisés et avantageux : des assurances pour les particuliers et pour les entreprises ainsi que tous les services financiers qui leur sont destinés. Les années passent, mais l'objectif de l'entreprise reste le même : que tous profitent de la vie en gardant l'esprit tranquille.

Au fil des ans, des succès, des initiatives et des acquisitions, Mainguy assurances et services financiers a su se renouveler et progresser, animée par des gens passionnés du métier et tournés vers l'avenir. C'est en 1997 que Catherine Mainguy, aujourd'hui présidente, a rejoint l'entreprise fondée en 1914 par son arrière-grand-père Joseph Alberic Mainguy. Ont rejoint l'entreprise de ce dernier son fils Jean-Louis, dès 1931, et le fils de celui-ci, Joseph, en 1967.

« Le 100^e anniversaire de l'entreprise familiale créée par mon arrière-grand-père

(installé alors chez lui dans le quartier Saint-Jean-Baptiste à Québec) et développée avec succès, passion et énergie, successivement par mon grand-père et puis par mon père, est une occasion unique et sensationnelle, pour moi, de leur souligner toute ma gratitude. Je suis excessivement fière de penser que depuis un centenaire nous avons pu « conseiller », « protéger » et « soutenir » des dizaines de milliers de clients, d'où notre devise actuelle », souligne la présidente de Mainguy, Catherine Mainguy.

« Sans vouloir redéfinir l'entreprise qui connaît beaucoup de succès dans son format actuel, nous tenions à rajeunir l'image de Mainguy pour notre centenaire, apporter également une évolution, marquer une date dans le grand calendrier de notre histoire, mettre de l'avant la dimension humaine de notre entreprise et rappeler justement, à cette fin, la présence humaine du début à la fin d'une relation entre le client et son courtier d'assurance indépendant. Plus spécifiquement, Mainguy souhaite tirer profit de la technologie pour améliorer et créer une « expérience » que ses clients ne seront pas près d'oublier. Pour assurer le succès de la démarche, un concours sera mis en ligne afin de remercier les clients pour leur fidélité. »



La présidente de Mainguy, Mme Catherine Mainguy.

Incidentement, un nouveau site web vient à peine d'être lancé au mainguyassurances.com, dont un blogue.

Mainguy assurances et services financiers, outre son siège social situé au 2784, chemin



Fondé en 1914, Mainguy assurances et services financiers, de Québec (alias J.A. Mainguy & Fils), célèbre son 100^e anniversaire.

Sainte-Foy, possède depuis plus de 20 ans une succursale sur la rive-sud de Québec, au 611, route 116, à Saint-Nicolas. La firme compte 18 employés. ■

Suivi de quelques projets de construction résidentielle : les travaux sur le point de reprendre



À l'angle rue Prémont et chemin Sainte-Foy, Le Prémont comprend 36 logements locatifs sur trois étages.



Démarré il y a quelques mois, le Complexe La Garde est situé sur le chemin Sainte-Foy et accueillera 165 unités de logements locatifs. La livraison est prévue pour le printemps 2015.



Situé sur le chemin Sainte-Foy, à l'angle de la rue Duchesneau, les Condos Zénith comprend 33 unités de condominiums, dont le tiers est déjà vendu.

JACQUES BÉLANGER

jbelanger@journal-de-ste-foy.ca

Lors du long congé de la construction, le Journal de Sainte-Foy est allé faire un tour pour constater l'évolution de quelques

chantiers de construction, soit Le Complexe La Garde, Zénith et Le Prémont. ■



PRÉVOST
Audioprothésistes



On est fait
pour s'entendre

Nos services :

- Prothèses auditives
- Laboratoire de réparation
- Visite à domicile
- Service d'audiologie en privé
- Acouphènes

QUÉBEC

450, chemin Sainte-Foy
Québec (Québec) G1S 2J5
T 418 688.1430
1 800 363.5617
F 418 688.3635

SAINTE-FOY

Laurier Québec
Édifice Champlain
2700, boul. Laurier, bureau 6300
Québec (Québec) G1V 4K5
T 418 650.9090
F 418 650.5720

DONNACONA • BAIE ST-PAUL • LA MALBAIE • CHIBOUGAMAU

www.prevostaudio.ca

Marché public de Sainte-Foy

Nouveau logo, nouveau slogan et activités... nourrissantes sont au menu !

JACQUES BÉLANGER

jbelanger@journal-de-ste-foy.ca

La saison été du Marché public de Sainte-Foy bat son plein et l'organisme profite de l'occasion pour présenter son nouveau logo et lancer son nouveau mot phare : le FRAIS bonheur.

«La fondation de la coopérative de solidarité en est à sa deuxième année d'existence et

elle a le vent dans les voiles», explique la coordonnatrice de l'organisation, Mme Isabelle Brodeur, que le Journal de Sainte-Foy a rencontré dernièrement.

«Tous les mois, le Marché public de Sainte-Foy organise des activités d'animation. Cette série a été lancée le 19 juillet, avec une dégustation culinaire de mets préparés par le chef Simon Côté Tremblay, du restaurant le Pain Béni, en collaboration avec Au Webzine, Agriculture urbaine et Gastronomie.»



Le Marché public de Sainte-Foy propose à sa clientèle une kyrielle de produits frais.

OUVERT LE SAMEDI DE 9 H À 13 H

CENTRE DE SERVICES PLACE DE LA CITÉ
2600, BOULEVARD LAURIER, PORTE 1



ET PLUS ENCORE!

**BESOIN DE PARLER À UN CONSEILLER?
FACILE AVEC NOTRE HORAIRE PROLONGÉ.**

Obtenez de l'information et effectuez vos transactions par téléphone avec l'aide de l'un de nos conseillers:

- de 6 h à 22 h en semaine
- de 8 h 30 à 16 h le week-end

COMPOSEZ LE 418 653-0515 7 JOURS/7



Desjardins
Caisse de Sainte-Foy

www.caissesaintefoy.ca

Mme Brodeur précise que le chef Côté Tremblay sera également présent au Marché public de Sainte-Foy le 20 septembre et le 11 octobre.

Du 16 au 24 août, c'est la semaine des marchés publics et celui de Sainte-Foy accueillera le chef réputé Jean Soulard, qui prononcera une conférence le samedi 16 août. Lors de cette journée, les visiteurs pourront également savourer des bouchées. «Nous profiterons de cette occasion pour dévoiler notre nouveau site web : www.marchesaintefoy.com», conclut Isabelle Brodeur. ■



Mme Isabelle Brodeur, coordonnatrice du Marché public de Sainte-Foy.



Le chef Simon Côté Tremblay, du restaurant le Pain Béni, en compagnie de Mme Isabelle Brodeur, propriétaire et rédactrice en chef de Au Webzine, lors de la première édition de dégustation culinaire, le 19 juillet dernier.

Un nouveau restaurant L'Académie aux Galeries de la Capitale

(JB) Après L'Académie, située sur le boulevard Laurier, voici qu'une seconde succursale de ce restaurant de type Apportez votre vin ouvre ses portes au Galeries de la Capitale, à deux pas du magasin La Baie. On y retrouve la même formule gastronomique avec, cependant, quelques ajouts qui devraient plaire à la clientèle des Galeries, de même qu'aux employés des boutiques.

D'emblée, M. Mamoun Aouad, propriétaire, nous signale qu'à cette nouvelle enseigne, on y sert les déjeuners tous les matins dès 8 h. «Nous avons une entrée indépendante, ce qui nous permet d'avoir notre propre horaire. Les gens qui arrivent avant l'ouverture des boutiques peuvent s'arrêter ici et savourer un délicieux déjeuner, tout en continuant à planifier leur journée.»

Et, tout comme sa grande sœur de Sainte-Foy, cette succursale est en mesure d'accueillir un bon nombre de clients. «À l'intérieur, on peut accommoder jusqu'à 280 personnes, sans oublier la terrasse extérieure, qui peut accueillir environ 70 personnes.»

Côté gastronomie, les fines papilles ne seront pas déçues. «On y retrouve le même menu qui fait les délices de notre clientèle de Sainte-Foy, incluant ses promotions comme les jeudis à l'italienne à 14,95 \$. On a également les moules et les pâtes à 9,95 \$, sans oublier les toujours populaires scallopini au veau et au poulet. L'ambiance y est des plus agréables et les gens prendront un grand plaisir à venir faire un tour ici», conclut M. Aouad. ■



M. Mamoun Aouad.



L'Académie compte une nouvelle succursale, située aux Galeries de la Capitale.

Photos Jacques Bélanger

Livre paru Corrigez-moi si je fabule

(JB) Raymond Perrier, un auteur de Sainte-Foy, a fait paraître récemment Corrigez-moi si je fabule, un ouvrage qui retrace des événements qui ont marqué sa vie, présentés en quatre-vingt-dix anecdotes.

Les événements se déroulent entre 1932 et 1958, traitant de la Grande Dépression des années trente jusqu'à l'orée de la Révolution tranquille, en passant par la Deuxième Guerre mondiale. Au fil des pages, on découvre la «petite histoire» par le biais d'événements du quotidien qui ont ponctué la vie de l'époque.

«J'ai raconté ma jeunesse et mon village, de ma naissance à jusqu'à mon départ vers l'âge adulte. Au bord de l'Outaouais, à la frontière de l'Ontario, ce village possède à la fois les avantages de la campagne et de la ville. Sur la route nationale, entre Montréal et Ottawa, il bénéficie des transports routiers, ferroviaires et maritimes. Il possède ses assises rurales, ses petites industries et ses institutions d'enseignement qui en font un pôle d'attraction pour les Québécois comme pour les Franco-Ontariens. Le cadre enchanteur du lac des Deux-Montagnes de la rivière du mont Rigaud le confirme comme lieu d'athlétisme, de réflexion, de prières et de sports. Venez voir ! Tout a changé mais tout est pareil ! Si vous trouvez que c'est loin, lisez mon livre d'abord...», déclare en substance l'auteur. ■

Un Laser Tag à proximité de La Pyramide

(JB) Trois labyrinthes que l'on dit obscurs et déroutants, attendent les clients de Défi Laser, une nouvelle entreprise située sur la rue Galvani, à proximité de La Pyramide.

Selon M. Yoann Brottier, président et associé, Défi Laser s'adresse à une clientèle multigénérationnelle à la recherche d'un loisir qui allie activité sportive et interactivité entre les joueurs.

«Vous pouvez défier vos amis dans trois labyrinthes constitués de cloisons et de zones

réfléchissantes, sans oublier les obstacles en tout genres que vous pouvez trouver sur votre route», explique-t-il. M. Brottier précise que Défi Laser est doté de la dernière génération européenne de matériel Laser Tag.

Durant les sessions, qui durent 20 minutes, chaque joueur est équipé d'un plastron et d'un pistolet laser inoffensif. L'objectif du jeu est de désactiver le plus d'adversaires possible. «Il n'y a pas de joueur éliminé en cours de partie, ni de contact, ni d'impact. Vous pouvez jouer en individuel ou jusqu'à

trois équipes en même temps. Aussi, le Défi Laser se déroule sur une surface de plus de 7 000 pieds carrés, avec mezzanines et passerelles. Et, à la fin de chaque partie, la remise des résultats commentés vous permet de connaître vos statistiques dans les détails.»

Rappelons qu'il en coûte 8 \$ pour la première partie, 6 \$ pour la deuxième et 4 \$ pour la troisième. Sur réservation, minimum de six joueurs. Pour plus d'information : www.defilaser.ca ■

Fondation canadienne des Bourses de Mérite Des honneurs pour Charlotte Gagnon Ferembach

(JB) Charlotte Gagnon-Ferembach, étudiante du Cégep de Sainte-Foy, s'est vue décerner une mention d'honneur de la Fondation canadienne des Bourses de Mérite.

Mme Gagnon-Ferembach s'est distinguée au sein de son association étudiante, notamment par son implication dans un comité politique où elle et son équipe ont mobilisé les étudiants pour encourager le gouvernement fédéral à remettre sur pied le programme Katimavik. Par la suite, elle est de-

venue, entre autres, coordonnatrice à la défense des droits et à la pédagogie, par intérim, au sein de son association étudiante. De plus, elle préside le conseil des Concentrations, qui regroupe des représentants de plusieurs programmes fin de prendre le pouls des étudiants au sujet des décisions de l'exécutif de l'Association étudiante. Enfin, elle travaille à la création d'un service de sexologie gratuit qui verra le jour l'automne prochain. ■



Charlotte Gagnon-Ferembach.



On se la moules - douce -

moules en casserole

- MARINIÈRE
(échalote française, persil et vin blanc)
- AU PARFUM ORIENTAL
(poivrons, sésame, sauce teriyaki et vin blanc)
- À LA PROVENÇALE
(tomates, ail et vin blanc)
- POULETTES
(crème, vin blanc et beurre à l'ail)
- À LA BIÈRE
(bière, échalote française, persil frais)
- PESTO
(pesto, ail, crème et vin blanc)
- SAINT-GERMAIN
(carottes, céleri, courgettes, tomates, crème et vin blanc)
- CRÉOLE
(vin rouge, crème et sauce créole)
- AU CARI INDIEN
(cari, persil frais, crème et vin blanc)
- À LA DIJONNAISE
(moutarde de Dijon, crème, vin blanc et échalote française)



RESTO-BAR ET SAVEURS

1525, rue Sheppard
(coin St-Louis) 418 681-6035
STATIONNEMENT GRATUIT



Restaurant La Tyrolienne

2846, Jules-Dallaire
Québec

À l'arrière du Complexe Jules-Dallaire

Depuis 41 ans d'une génération à l'autre, notre clientèle nous est fidèle parce que nous savons la gâter avec nos nombreux «petits-plus» tels que :

Réservations et accueils personnalisés,
photos de fêtes et bouquets de
ballons gratuits, gâteries surprises
musicien maison vendredi et samedi
et encore bien plus.

Menu enfant
à 8.95\$

Table d'hôte du midi
à compter de 14,25\$

Menu Soupe-Tôt
à compter de 16.95\$

Carte variée, plus choix de 15 fondues



Profitez de notre belle terrasse fleurie
et visitez notre site web pour voir tous
nos menus en vedette cet été.

La Tyrolienne

418 651-6905

www.restauranttyrolienne.ca

Le Club Rotary de Sainte-Foy déménage

(JB) Le Club Rotary de Sainte-Foy poursuit sa tradition des déjeuners hebdomadaires. Désormais, les activités se déroulent au restaurant Ginger de l'Hôtel Plaza Québec, sur le boulevard Laurier, les mardis matins, dès 7 h 15.

Pour cette première édition, le Club Rotary de Sainte-Foy a reçu M. Camil Sanfaçon, consultant en éducation, auteur de l'ouvrage Quand la violence me rend malade et conférencier, qui a entretenu les participants sur l'intimidation.

Le président sortant du Club Rotary de Sainte-Foy, M. Jacques Bossinotte, a profité de l'occasion pour remettre à M. Pierre Anctil, président de l'Arche L'Étoile, l'inscription de deux quatuors de membres du club qui participeront au Tournoi de golf L'Arche L'Étoile. «Depuis de nombreuses années, le Club Rotary de Sainte-Foy est un fier partisan de L'Arche L'Étoile, un organisme fondé en 1964 par Jean Vanier», a affirmé M. Bossinotte.

Rappelons que le Tournoi de golf L'Arche L'Étoile se tiendra au Club de golf de Lotbinière le 20 août, sous la présidence d'honneur de M. Pierre Cassivi, président et éditeur de Journal.ca.



Le président sortant du Club Rotary de Sainte-Foy, M. Jacques Bossinotte (à droite) remet à M. Pierre Anctil, président du conseil d'administration de L'Arche L'Étoile, les inscriptions des membres du Club Rotary au Tournoi de golf L'Arche L'Étoile.

Pour information : www.arche-quebec.ca/Grandsgagnants/



M. Camil Sanfaçon, consultant, conférencier et auteur, qui a entretenu les membres du club et leurs invités sur l'intimidation.



Une partie de l'auditoire qui assistait à la présentation de M. Sanfaçon.



Couturière sur place
40 h/ semaine

Teinturerie Française
MAÎTRE NETTOYEUR

RABAIS AOÛT

20%
5 vêtements
et plus

50%
Sacs de
couchage

RABAIS SEPTEMBRE

50%
Coupe-vent



Cordonnerie Nettoyeur du Campanile

3641, du Campanile, Québec • 418-650-0321

Roule ta tente

Vélo-camping pour des jeunes de Sainte-Foy et de L'Ancienne-Lorette

(JB) Du 25 au 28 juin derniers, les Maisons des jeunes de Sainte-Foy et de L'Ancienne-Lorette ont pris part à une expédition de vélo-camping dans la région de Charlevoix. L'événement regroupait une quinzaine de jeunes âgés de 12 à 17 ans.

S'étalant sur trois jours, le parcours, de 140 km, s'est avéré plutôt ardu puisqu'il comptait de nombreuses côtes.

Pour réaliser ce projet, on a dû mettre sur pied une activité de financement afin d'assurer la gratuité de l'événement. «Une vente de billets a permis aux jeunes d'amasser des sous et de faire tirer une bicyclette gracieusement offerte par M. Lemieux, du Metro Duplessis», explique Mme Caroline Flamand, directrice générale de la Maison des jeunes de Sainte-Foy. Mme Flamand précise que la Fondation Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge a contribué monétairement à la réalisation du projet.

C'est Mme Julie St-Gelais qui a gagné le prix. ■



Dans l'ordre, Mme Claudie Gagné, responsable de l'animation pour le compte de la MDJ de Sainte-Foy, et le conjoint de Mme St-Gelais, qui la représentait pour l'occasion.



Les jeunes qui ont participé à l'événement Roule ta tente ont eu une belle occasion de se dépasser physiquement.

Les Chevaliers de Colomb du Québec représentent un levier de taille pour les communautés

(JB) Pour l'année 2013, les quelque 90 000 membres des Chevaliers de Colomb ont donné 11,4 M\$ et on consacré près de 1,7 million d'heures à des œuvres de bienfaisance, et ce, dans 70 régions du Québec.

«La générosité des membres du Québec constitue un exemple inspirant pour chacun des membres de notre organisation, affirme Carl Anderson, Chevalier suprême. Leur contribution en temps et en argent améliore la qualité de vie des gens qui en ont le plus besoin. Au nom de nos quelque 1,8 million de membres, je les félicite pour leur travail inspirant.»

Rappelons que les 90 000 membres des Chevaliers de Colomb du Québec sont répartis dans plus de 500 conseils aux quatre coins de la province.

À l'échelle mondiale, les Chevaliers de Colomb ont établi des records en matière de dons de charité, en donnant plus de 70,5 millions d'heures de service et plus de 184 M\$ à des œuvres de bienfaisance en 2013. ■

Mercredis* Dimanches*
Moules à volonté Fondue chinoise

*Valide à compter de 16 h

Apportez votre vin

Resto
Campanile



Lundi et mardi
de 7 h à 16 h
Mercredi au
dimanche de
7 h à 21 h 30

Derrière l'Intermarché

418 914-5113

3700 #4, rue du Campanile

LES SAMEDIS BIO DU CAMPANILE

Directement de la terre à votre table!

Notre producteur, de la Ferme Labonté et Filles vous attend

De 9 h 00 à 14 h 30

Tous les samedis d'août à octobre
Rue du Campanile à Sainte-Foy
rueducampanile.com

Collaboration : **équiterre**

Un séminaire qui allie la maximisation des bénéfices aux clients et mieux se faire connaître

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Les professionnels et les travailleurs autonomes vendant un service ont accès à un séminaire leur permettant de maximiser les bénéfices de leurs clients et de se faire connaître par les réseaux sociaux et les nouvelles technologies. Il s'agit de Coachs et professionnelles d'exception offert par Mme Marie-Hélène Risi et Stéphanie Hétu.

L'écoute active de ces deux professionnelles passe par toutes sortes d'émotions... pour des conseils judicieux adaptés à la réalité de chacun ou chacune sur les problématiques ou questionnements spécifiques à leur domaine et à leur réalité.

Après avoir obtenu les conseils des deux coachs, chaque participant dans la salle peut partager son idée avec les autres participants, ce qui donne un échange vraiment riche et intéressant avec des idées originales qui permettent de repartir du séminaire avec plein de nouveaux outils dans son coffre, souvent testés et éprouvés par les autres participants.

Il s'agit d'un endroit unique pour échanger avec d'autres professionnelles du même domaine ou autres, obtenir du soutien, participer à des échanges enrichissants et obtenir du « feedback » sur des idées.

Il y a aussi une retraite annuelle des coachs et professionnelles d'exception, un événement qu'elles disent unique en francophonie et qui aide les professionnelles à bâtir leur pratique tant sur le plan spirituel, en leur apprenant comment maîtriser leur état d'esprit notamment avec certains principes spi-



Les participants, satisfaits de leur séminaire présenté récemment.

rituels, qu'à développer davantage leur foi afin d'avoir une grande résilience face aux multiples enjeux et montagnes russes que leur fera vivre l'entrepreneuriat.

Les coachs et les professionnelles sont très

qualifiés dans leur domaine, mais très peu savent comment bâtir leur clientèle une fois leur certification/diplôme obtenue. C'est pour cette raison que Marie-Hélène et Stéphanie ont décidé d'enseigner ce qui n'est pas enseigné pendant la certification des gens, c'est-à-dire comment se bâtir une clientèle, se faire payer à sa juste valeur, bien gérer et automatiser sa pratique, et

comment faire en sorte que chacun apporte un maximum de résultats à ses clients. La prochaine retraite aura lieu en février 2015. Pour ceux qui veulent se joindre au groupe information sur

<http://coachsdexception.com/programme>

Pour information : www.retraitedexception.com ■

Jus et Mout pour le vin et la bière
Équipement pour la fabrication
Vinification sur place

ANCIENNE ADRESSE : 3183, chemin Ste-Foy, Québec

NOUVELLE ADRESSE :
3140-A, chemin Sainte-Foy
Québec G1X 1R1

NOUVEAU
Centre de
vinification

13, 14, 15 et 16 août
15 \$ de rabais
sur les World
Vineyard

20, 21, 22 et 23 août
15 \$ de rabais
sur les Vintners
Reserve

418 650-5020 – info@lartduvin.ca
www.lartduvin.ca



Une participante, Sylvie Charest, en compagnie des deux coachs.



Une autre participante, Simone Hoa Aubrey, en compagnie de Marie-Hélène et Stéphanie.

Société Saint-Vincent-de-Paul Conférence Sainte-Geneviève Une bénévole célèbre ses 90 ans

(JB) À la veille de la Saint-Jean-Baptiste, le Journal de Sainte-Foy s'est présenté à une petite fête organisée par des bénévoles de la Société Saint-Vincent-de-Paul Conférence Sainte-Geneviève. On y célébrait le 90^e anniversaire de Mme Cécile Couturier.

«Mme Couturier pratique du bénévolat de-

puis au moins 35 ans», explique Mme Françoise Simard, présidente de la Conférence Sainte-Geneviève. Pour Mme Couturier, tout ce temps investi à venir en aide aux autres a passé très vite. «Je travaille au vestiaire et j'aime beaucoup cela. Ça a commencé par de l'aide au presbytère et, de fil en aiguille, j'ai continué à m'impliquer.» ■



Mme Françoise Simard, présidente de la Conférence Sainte-Geneviève de la Société Saint-Vincent-de-Paul en compagnie de la nonagénaire célébrée, Mme Cécile Couturier.



On est venu en grand nombre pour célébrer l'anniversaire de la bénévole.

Un 10^e anniversaire pour la Fripe.com

(YG) Lors de son assemblée générale tenue récemment, les membres de la Fripe.com ont célébré les 10 ans de l'organisme, dont la mission est de contribuer au mieux-être des personnes vulnérables à la pauvreté sur son territoire. En effet, grâce à cette friperie communautaire située sur la rue Boivin, à Sainte-Foy, les citoyens ont accès à des vêtements et articles de qualité, nettoyés sur place. En plus d'un atelier de couture qui offre des retouches de vêtements, on y retrouve des vêtements et accessoires pour femmes, hommes et enfants, des jouets pour les petits, des articles de literie et de cuisine, des livres pour toutes les catégories d'âges, de même que plusieurs autres produits, et ce, à prix modiques. Ajoutons que la Fripe.com a également offert quelques formations ces dernières années, notamment en vente conseil et en couture. De plus, l'année dernière, l'organisme a obtenu une subvention fédérale afin d'organiser des conférences et des ateliers dans le but de promouvoir le bénévolat chez les personnes âgées.

Si la Fripe.com a pu continuer sa mission au fil des ans, c'est grâce à la générosité de citoyens qui ont fait don de vêtements et autres objets en bon état, et grâce au dévouement des bé-

névoles et des employés. C'est d'ailleurs ce qui a amené le député fédéral de Louis-Hébert, M. Denis Blanchette, à décerner un certificat honorifique à l'organisme, certificat qui souligne «l'engagement exceptionnel des bénévoles et des employés de la Fripe.com». Selon M. Blanchette, c'est grâce à des gens comme eux «que l'on parvient à tisser des liens de solidarité qui contribuent à faire de notre société, une société meilleure».

Vous aimeriez faire du bénévolat au sein de la Fripe.com ? N'hésitez pas à contacter la coordonnatrice, Mme Lise Anctil, au 418 688-5162. ■



M. Jean-Denis Côté, attaché politique du député fédéral de Louis-Hébert, M. Denis Blanchette, remettant un certificat honorifique au nom du député à M. Denis Breton, président du conseil d'administration de la Fripe.com

RETIREZ DES



EUROS



US

au guichet automatique de Place de la Cité



Sans frais :

1 888 653-0515

www.caissesaintefoy.ca

 Caisse Desjardins de Sainte-Foy



Desjardins
Caisse de Sainte-Foy

31 500 \$ amassés lors de la quatrième édition de la conférence-bénéfice au profit de Réno-Jouets

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

La 4^e conférence-bénéfice de la Fondation Réno-Jouets a permis de récolter 31 500 \$, chaque dollar amassé permet à celle-ci d'offrir un jouet aux enfants dans le besoin.

Plus de 300 personnes ont assisté à la conférence leur ayant permis d'en apprendre davantage sur l'histoire et le parcours de M. Ashton Leblond, président-directeur général des restaurants Chez Ashton. L'entretien s'est déroulé sous forme d'entrevue animée par le conférencier Sylvain Boudreau. ■



MM. Richard Coulombe, président de la Fondation, Ashton Leblond, président-directeur général des restaurants Chez Ashton, Mme Annie Asselin, directrice générale et fondatrice de la Fondation et M. Sylvain Boudreau, de Moi inc.

Ambiance de fête à L'Arche L'Étoile

(YG)À l'occasion d'un party aux hot dogs, la direction de L'Arche L'Étoile a annoncé aux membres de la communauté, réunis au foyer du Croissant, la composition des équipes formées pour la semaine de vacances réservée à la colonie de Lac-Simon. L'ambiance était à la fête et les sourires au rendez-vous. Cette semaine fut d'ailleurs très appréciée de tous les membres de la communauté qui ont pu se baigner régulièrement, participer à des feux de camp animés et fréquenter des amis un peu moins connus puisque, pour la première fois, certains réguliers fréquentant le Centre de jour se sont joints aux réjouissances, pour l'occasion.

D'autres sympathisants de la communauté sont aussi venus, à différentes occasions

durant la semaine, goûter à cette joie communicative que les personnes vivant avec une déficience intellectuelle partagent toujours spontanément et sans retenue.

C'est pour permettre de telles activités qu'une dizaine de bénévoles ont accepté d'organiser la troisième édition d'un tournoi de golf bénéfice sous la présidence d'honneur de M. Pierre Cassivi, éditeur de Journ-al.ca, qui aura lieu le mercredi, 20 août prochain, à 13 h, au club de golf de Lotbinière à 20 minutes des ponts.

Des places sont d'ailleurs disponibles pour les golfeurs qui seraient intéressés à encourager L'Arche de Jean Vanier, à Québec. Pour plus d'information, voir Tournoi de golf sur le site L'Arche L'Étoile. ■



L'ambiance était à la fête et les sourires au rendez-vous à l'occasion d'un party aux hot dogs au foyer du Croissant de L'Arche L'Étoile.



**VIVRE EN FORME !
VIVRE EN SANTÉ !
VIVRE SANS DOULEUR !**
à votre domicile

avec la thérapie à Champs Magnétiques Pulsés (CMP)



- Arthrose
- Ostéoporose
- Maux de dos
- Maladies neurodégénératives (Parkinson et Sclérose en plaques)
- Fibromyalgie
- Blessures sportives
- Incontinence urinaire

EFFICACITÉ SCIENTIFIQUE PROUVÉE, BASÉE SUR UNE MULTITUDE D'ÉTUDES À DOUBLE INSU

NOTRE MISSION :
RAJOUTER DE LA VIE
AUX ANNÉES ET
DES ANNÉES À LA VIE

- Régénération cellulaire •
- Relaxation profonde •
- Anti-inflammatoire •
- Sans effets secondaires •

- Utilisé dans les hôpitaux et cliniques de physiothérapie •
- Homologué par Santé Canada •
- Nous livrons l'appareil à votre domicile avec explications •



NISANCOS Inc.

Thérapie à Champs Magnétiques Pulsés (CMP)



Réal Faucher
www.nisancos.com

Tél.: 418-658-7666
Sans frais: 1-866-664-7666

FÉLICITATIONS

À TOUS NOS FINISSANTS ET FINISSANTES!

2014

MÉDAILLE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL DU CANADA

Cette médaille est remise à l'étudiant qui obtient les meilleurs résultats scolaires dans un programme d'études postsecondaires d'une durée minimale de deux ans à plein temps et menant à un diplôme.



Barbara Lépine
DEC Techniques de bureautique

CERTIFICATS D'EXCELLENCE 2014

L'étudiant(e) qui maintient une moyenne générale minimale de 90% pour l'ensemble de ses cours

DEC Techniques de bureautique:

Annabelle Cadieux

AEC Spécialiste en réseautique:

Eric Vitse
Jonathan Légaré
Stéphane Côté
Marc Laporte
Éric McClure
Laurent Gauthier
Quoc Nam Phan
Grégory Waroux
Piel Bédard
Jason Godderidge
Keven Cormier
Jean-Philippe Fillion
Louis-Charles Tanguay-Garneau
Luc Breton
Philippe Lacroix
David Caron
Andrée Côté
David-Alexandre Parent-Gagnon

AEC Techniques d'intégration web:

Jean-François Pépin
Ony Rainilaarivony Raha
Marc-Antoine Ruel

AEC Techniques de secrétariat et bureautique bilingue:

Lucie Baillargeon
Amélie Demers
Stéphanie Ouellet

AEC Assurance et sécurité financière:

Jean-François Saillant
Etienne Groulx

AEC Techniques de comptabilité informatisée:

Judit Molnar
Vladyslav Ivakhov
Maxime Brisson
Hélène Dion
Patrice Côté
Stéphanie Pinet

AEC Assurance de dommages et expertise en sinistres:

Audrey Lagrave
Sunny Breuil
Jean-Sébastien Bérubé
Catherine Ouellet

Assurance de dommages des particuliers et expertise en sinistres:

Isabelle Guilbault
Katya Pernicheva

Mention spéciale Continuité au collégial:

Josianne Grenier

Mention spéciale Retour aux études:

Barbara Lépine
Viviana Ocampo
Tania Dion
Julie Laflamme
Marc Drolet



PRIX D'EXCELLENCE 2014

L'étudiant(e) qui maintient la meilleure moyenne générale de son programme

DEC Techniques de bureautique:

Annabelle Cadieux

DEC Techniques d'animation 3D et synthèse d'images:

Eve-Lyne Gagnon

AEC Spécialiste en réseautique:

Eric Vitse

Keven Cormier

AEC Techniques d'intégration web:

Ony Rainilaarivony Raha

AEC Techniques de secrétariat et bureautique bilingue:

Lucie Baillargeon

AEC Assurance et sécurité financière:

Etienne Groulx

AEC Techniques de comptabilité informatisée:

Judit Molnar

AEC Assurance de dommages et expertise en sinistres:

Audrey Lagrave

Assurance de dommages des particuliers et expertise en sinistres:

Isabelle Guilbault



BOURSES D'EXCELLENCE 2014

Vladyslav Ivakhov
Bourse de 500,00 \$
Caisse populaire Desjardins de Québec
AEC Techniques de comptabilité informatisée

Annabel Gilbert
Bourse de 250,00 \$
Collège O'Sullivan de Québec
DEC Techniques de bureautique

Louis-Charles Tanguay-Garneau
Bourse de 500,00 \$
Procontact
AEC Spécialiste en réseautique

Julie Laflamme
Bourse de 500,00 \$
Caisse populaire Desjardins de Québec
DEC Techniques de bureautique

Annabelle Cadieux
Bourse de 500,00 \$
Norton Rose Fulbright
DEC Techniques de bureautique

Alexe Paré-Perreault
Bourse de 1 000,00 \$
UQAT
DEC Techniques d'animation 3D et synthèse d'images

Gabriel Harvey
Bourse de 500,00 \$
Alpha assurances
AEC Assurance de dommages et expertise en sinistres

Sunny Breuil
Bourse de 500,00 \$
PMT Roy
AEC Assurance de dommages et expertise en sinistres

Dominic Bourdeau
Bourse de 250,00 \$
Collège O'Sullivan de Québec
AEC Assurance de dommages et expertise en sinistres

Karolyne Trudel
Bourse de 250,00 \$
Collège O'Sullivan de Québec
AEC Techniques d'intégration web

Alain Cheneau
Bourse de 500,00 \$
Promutuel Lotbinière
Assurance de dommages des particuliers et expertise en sinistres

Alexandre Bissonnette
Bourse de 500,00 \$
BEENOX
DEC Techniques d'animation 3D et synthèse d'images

Etienne Groulx
Bourse de 500,00 \$
Industrielle Alliance
AEC Assurance et sécurité financière

Marc-Antoine Ruel
Bourse de 500,00 \$
Oricom Internet
AEC Techniques d'intégration web

Lucie Baillargeon
Bourse de 500,00 \$
Norton Rose Fulbright et
Bourse de 500,00 \$
JOURN-AL.CA
AEC Techniques de secrétariat et bureautique bilingue

COLLÈGE O'SULLIVAN



418 529-3355
1 866 944-9044
osullivan-quebec.qc.ca

Une 30^e édition du Festival de Sainte-Foy très réussie

(YG) Il s'agissait cette année de la 30^e édition du Festival de soccer de Sainte-Foy. Le club Caravelles organise cet événement pour les jeunes de Sainte-Foy et Sillery, en premier lieu.

« En 2013, il y avait 56 équipes. En 2014, 74 équipes de catégories : U-5 local à U-10 L. Garçons et filles. (40 équipes de l'extérieur et 34 équipes Caravelles). Il s'agit d'une formule à deux ou trois matchs selon l'âge. Je suis très contente de cette augmentation. Beau temps le samedi, un peu de pluie le dimanche, le tout dans un esprit de matchs amicaux, sans résultats ou classements. Les jeunes y sont pour s'amuser », affirme l'organisatrice, Mme Amélie Bussièrès, qui tient à souligner le travail effectué par son comité organisateur et toute l'équipe de plus de 70 bénévoles.

Les participants avaient accès à des jeux gonflables situés dans un nouvel emplacement, ce qui a été très apprécié. Collations remises à chaque équipe au milieu et à la fin de chaque match. Service de physiothérapie efficace sur place. Équipe de photographes professionnels sur place.

Un sondage réalisé auprès des équipes présentes se révèle très positif. Ce qui s'avère très encourageant pour la 31^e édition, dont le partenaire principal demeure la Caisse de Sainte-Foy.

Il y a eu également un grand BBQ de grillades le soir du 5 juillet, après le festival, pour remercier les bénévoles. Plus de 90 personnes étaient présentes. ■



Les jeunes participent activement au match.

Concours Chapeau les filles ! Lauréate finissante en soins hospitaliers d'urgence

(JB) Le volet national du concours Chapeau les filles ! a été remporté par une finissante du Cégep de Sainte-Foy.

Rose Crevier-Dagenais, finissante en soins hospitaliers d'urgence, a remporté le prix Séjour professionnel à l'international lors du gala national Chapeau les filles ! 2014. Le prix était assorti d'une bourse de 2 000 \$ décernée par les Offices de jeunesse internationaux du Québec. ■



La lauréate, Rose-Crevier Dagenais.



Les abords de l'ancien hôtel de ville de Sainte-Foy étaient grouillants d'activités lors du Festival.



Les jeux gonflables ont été déplacés cette année, à la grande joie des participants.

L'exposition Câliboire! par Simon Beaudry



Simon Beaudry propose une vision personnelle du Québec.

(YG) L'arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge invite la population à voir Câliboire!, une exposition de l'artiste Simon Beaudry explorant le concept de l'identité nationale. L'exposition est présentée à la maison Hamel-Bruneau jusqu'au 31 août, du mardi au dimanche, de 11 h à 17 h.

Simon Beaudry propose une vision personnelle du Québec, société de métissage en pleine transformation. L'artiste, engagé, mêle art et politique pour renforcer son propos.

L'exposition présente des photographies, des vidéos et des sculptures, et notamment des objets en bois du folklore québécois, détournés de leur sens originel. Les œuvres juxtaposent différents symboles traditionnels et identitaires, comme la ceinture fléchée ou le fleurdelisé avec des éléments contemporains ou futuristes. En résulte une confrontation ludique entre le passé, le présent et l'avenir.

Le visiteur est appelé à se reconnaître dans ces créations et à se questionner sur ce que nous sommes et sur ce que nous devenons en tant que peuple. La maison Hamel-Bruneau est située au 2608, chemin Saint-Louis. L'entrée est libre et le lieu est accessible aux personnes à mobilité réduite. ■

LAC À LA TRUITE
7961-7971, CH. J. E. FORTIN
(10 MIN. DE THETFORD MINES)

SITE D'EXCEPTION,
2 SUPERBES PROPRIÉTÉS EN BORDURE
DU LAC AVEC PLAGE NATURELLE
ET VUE PANORAMIQUE.



visitezmoi.ca 20294663

Aire ouverte, 3 chambres, foyer au bois, mezzanine, bureau, salle familiale, gazebo, terrain 90 000 pi ca, tout, équipée, nombreux inclus.



visitezmoi.ca 20883381

Const. 2003, 3 chambres, foyer, cuisine avec îlot, air clim., échangeur d'air, aspirateur central, syst. d'alarme, garage, quai 100 pi, meublé si désiré.

Ginette Demers
Courtier immobilier

Tél.: 418 871-1274
gdemers@royalpage.ca

POUR MIEUX VOUS SERVIR
ROYAL LE PAGE 2 BUREAUX À STE-FOY
- 2960 boul. Laurier, bureau 50
Inter-Québec - 3675 rue du Campanile
418-653-0488
AGENCE IMMOBILIÈRE
FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME DE ROYAL LE PAGE

41 athlètes de l'arrondissement vont participer à la 49^e Finale des Jeux du Québec

(YG) L'arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge est celui comptant le plus d'athlètes, avec 41, pour participer à la 49^e édition des Jeux du Québec qui se tiendra dans l'agglomération de Longueuil.

La délégation de la région de la Capitale-Nationale sera composée de 230 athlètes, de 67 entraîneurs-accompagnateurs et de 17 missionnaires. La totalité du territoire de la région de la Capitale-Nationale sera représentée.

Au cours des derniers Jeux du Québec, la région de la Capitale-Nationale s'est démarquée des autres régions en remportant à sept reprises, de façon consécutive, le titre de meilleure région au Québec. Elle a remporté le titre à l'été et à l'hiver 2007, à l'hiver 2009, à l'été 2010, à l'hiver 2011, à l'été 2012 et à l'hiver 2013. La Capitale-Nationale a décroché la bannière de la meilleure région qui est attribuée à celle ayant cumulé le



La délégation de la région de la Capitale-Nationale sera composée de 230 athlètes.

plus de points durant les Jeux.

Ces points sont attribués selon les résultats

de tous les athlètes de la délégation. Cet été, la région de la Capitale-Nationale s'est fixé comme objectif de terminer dans les trois

premières régions au Québec que ce soit au classement général des régions (points) ou des médailles. ■

Le Camp Aliment'Terre réussit à combiner science, jardinage et exploration sensorielle

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

L'Institut sur la nutrition et les aliments fonctionnels (INAF) de l'Université Laval en collaboration avec le Jardin Botanique Roger-Van den Hende, Aliment'Terre propose un camp différent aux jeunes de 10 à 12 ans : le Camp Aliment'Terre. Il s'agit d'une grande première. Et le moins qu'on puisse dire c'est que les jeunes ont fortement apprécié l'expérience jusqu'à maintenant.

« Nous avons trois semaines disponibles et nous avons affiché complet pour chacune. Et la première semaine s'est très bien déroulée. Les jeunes sont très curieux et très allumés. Nous avons récolté beaucoup de commentaires

positifs. Je pense que ce projet va durer dans le temps et reviendra l'an prochain », prévoit la coordonnatrice, Mme Anne Deslauriers.

Ce camp réussit à mixer, grâce à ses activités, science, jardinage et exploration sensorielle. Avec comme fil conducteur la planification et l'élaboration d'un goûter où les parents sont invités, les jeunes explorent les divers aspects liés à l'alimentation (monde des végétaux, l'hygiène et la salubrité, provenance et saveurs du monde, étapes de transformation, nutrition, équilibre de saveurs et textures, bref la nourriture comme lieu de partage et de découverte). « Ce n'est pas un camp culinaire comme il en existe déjà. Il est très différent des autres. Il combine les aspects scientifique, culinaire et découverte

du potager », assure Mme Deslauriers.

Le but ultime est de les amener à s'intéresser à l'alimentation, à s'étonner de découvrir tout ce qui se cache derrière et autour de l'assiette. Piquer leur curiosité, les amener à « tomber en amour avec la bouffe », avec le « bien manger », nourrir les sens, nourrir le corps dans un contexte convivial. Les mentors du camp sont la nutritionniste Simone Lemieux, de l'INAF et le chef Jean Soulard. ■



Les jeunes apprécient beaucoup ce camp sortant de l'ordinaire.

Le tournoi de soccer 360 Développement

Pour aider les enfants défavorisés du Burkina Faso

(JB) Le 16 août prochain, au PEPS de l'Université Laval, se tiendra un tournoi de soccer au profit d'enfants défavorisés du Burkina Faso. Cet événement est une initiative de 360 Développement, un organisme voué à l'aide internationale.

Ayant fait partie de l'équipe de soccer Rouge et Or de l'Université Laval, M. Boris Salou, organisateur de l'événement, estime qu'il se devait de remettre aux autres une partie de ce qu'il a reçu. « Le projet est né en 2010 et s'est poursuivi chaque année depuis. Les écoliers du Burkina Faso, mon pays d'origine, ont cruellement besoin d'articles scolaires et la tenue d'un événement comme le tournoi de soccer 360 Développement permet d'apporter aux écoles et aux élèves de là-bas de l'aide pour leurs études. » M. Salou précise que toutes les sommes recueillies vont directement à l'aide aux démunis. « Les seuls coûts que nous défrayons sont ceux du conteneur servant à acheminer les produits, les intervenants agissant à titre de bénévoles. »



Les caisses d'articles destinés à aider les élèves du Burkina Faso sont acheminées aux écoles et ensuite distribuées.

La Société d'horticulture de Sainte-Foy organise un voyage à l'Île d'Orléans le 16 août

(YG) La Société d'horticulture de Sainte-Foy vous invite à vous joindre à ses membres pour un voyage à l'Île d'Orléans le samedi 16 août. Ils visiteront la fromagerie Les fromages de l'Île, la Ferme Lemelin (culture des poireaux), le jardin de La Seigneurie de l'Île d'Orléans, ainsi que L'Art au jardin (commerce de décoration pour le jardin).

Départ à 8 h 30 de l'aréna de Sainte-Foy, beau mauvais temps et retour vers 17 h 30. Le coût est de 75 \$ pour les membres et 85 \$ pour les non-membres. Ce tarif inclut le transport, le pourboire et les entrées. Pour information et réservation, contactez Mme Michelle Turcotte au 418 654-9282 ou par courriel michelleturcotte@gmail.com. ■

CHEVROLET CRUZE - LG TURBO 2014

LOCATION

À PARTIR DE **99 \$** / 2 SEMAINES*

- AUTOMATIQUE 6 VITESSES
- AIR CLIMATISÉ
- BLUETOOTH
- 10 SACS GONFLABLES
- MIRROIRS CHAUFFANTS
- MOTEUR TURBO 1.4/L
- TÉLÉDÉVEROILLAGE
- ET BIEN PLUS...

4 PREMIERS CHANGEMENTS D'HUILE GRATUITS.

DÉJÀ PROPRIÉTAIRE D'UN VÉHICULE ?

JUSQU'À 1500 \$ DE RABAIS EN PLUS !*

*TRANSPORT INCLUS
FAISSE EN RUE

*PAIEMENT ANNUEL SUR 48 MOIS EN LOCATION À 0% D'INTÉRÊT APRÈS LA DATE D'ACHAT

*PAIEMENT PUBLICITÉ 0% D'INTÉRÊT APRÈS LA DATE D'ACHAT

*CHANGEMENTS D'HUILE GRATUITS

*4 CHANGEMENTS D'HUILE GRATUITS POUR 48 MOIS APRÈS LA DATE D'ACHAT

*DOUSIL ET VOTRE VOTRE CONCESSIONNAIRE MARLIN CHEVROLET POUR LA LISTE DES MODÈLES ADMISSIBLES AUX RABAIS

Marlin

418-688-1212 EXT : 1-888-314-4616

2145 RUE FRANK CARREL
QUÉBEC (STE-FOY), QC G1N 2G2
(VOIE DE SERVICE DU BOULEVARD CHAREST EST)

Une course à relais pour 16 jeunes de la MDJ de Sainte-Foy

JACQUES BÉLANGER

jbelanger@journal-de-ste-foy.ca

Seize personnes ont effectué récemment une course à relais qui a débuté à Trois-Rivières pour se terminer au Village vacances Valcartier. Le Journal de Sainte-Foy s'est entretenu avec Mme Caroline Flamand, directrice générale de la Maison des jeunes L'Envol de Sainte-Foy, un peu avant le départ pour Trois-Rivières.

«Cette course à relais est une première pour nous. L'idée est venue de la suite d'une émission diffusée au canal Moi & Cie lors de laquelle les femmes étaient invitées à pratiquer de l'activité physique. Nous nous sommes dit que cette formule pourrait s'appliquer pour nos jeunes.» Mme Flamand précise que chacun des coureurs devaient effectuer une course de 30 km, pour un total de 150 km durant ces trois jours. Le départ s'est tenu de la Maison des jeunes de Sainte-Foy, où un véhicule les attendait pour conduire le groupe à Trois-Rivières. ■



Dans l'ordre, Mmes Claudie Gagné, responsable de l'animation, et Caroline Flamand, directrice générale de la MDJ de Sainte-Foy.



Une partie des jeunes participants à cette course à relais organisée par la Maison des jeunes de Sainte-Foy.

Une journée des aînés haute en couleur s'est déroulée à la Base de plein air de Sainte-Foy

(JB) La Ludothèque de Sainte-Foy tenait récemment son édition annuelle de la journée des aînés.

L'événement a eu lieu à la Base plein air de Sainte-Foy. Ce fut une journée fort agréable pour s'amuser et informer les gens sur les activités à venir de la Ludothèque. ■



En cette journée des aînés, les visiteurs étaient accompagnés de bénévoles qui leur enseignaient les rudiments de certains jeux présentés.



Des tables avaient été aménagées pour les jeux en groupe.

CHRONIQUE JURIDIQUE

LA COPROPRIÉTÉ DIVISE

Il est permis, selon nos lois, de diviser un immeuble en fractions, c'est ce qu'on appelle la copropriété divise (ou encore «condominium»). En conséquence, une fois l'immeuble fractionné, chacune des fractions, aussi appelées parties privatives, appartiendra exclusivement à une ou plusieurs personnes. Étant donné la division cadastrale de l'immeuble, ce type de copropriété permet au propriétaire d'une partie privative d'hypothéquer sa fraction en garantie du remboursement des sommes empruntées pour en faire l'achat. Cette hypothèque affecte uniquement sa fraction et d'aucune manière il ne pourra être menacé par la situation financière et hypothécaire de ses voisins dans l'immeuble.

Il est important de savoir que chaque copropriété divise est régie par une déclaration de copropriété notariée. On retrouve dans ces déclarations, notamment, les règles relatives au fonctionnement et à l'administration de la copropriété, celles concernant les contributions aux charges communes (frais de condo et fonds de réserve), ainsi que celles relatives à la jouissance, à l'usage et à l'entretien des parties privatives et communes (bâtiment, terrain, etc.). Faire le choix de vivre en copropriété, c'est aussi faire le choix de vivre en communauté. En effet, chaque copropriété édicte dans la déclaration qui la gouverne des règlements qui devront être respectés par l'ensemble de ses copropriétaires. Si vous faites le choix de vous porter acquéreur d'un condo, vous devrez accepter que votre immeuble soit soumis à de tels règlements. On peut retrouver, entre autre, des règlements sur la possession d'un animal, la possibilité de louer la partie privative, l'installation d'antenne de télévision, etc. Les règlements tiennent compte généralement de la réalité des copropriétaires, de leur style de vie, ou encore des particularités de l'immeuble et du secteur.

Chaque copropriété étant unique, nous conseillons à tout acheteur éventuel d'un condo de prendre connaissance de la déclaration de copropriété, des règlements, des procès-verbaux des assemblées et des états financiers. Ces documents sont essentiels pour bien comprendre le fonctionnement et les particularités de chaque immeuble et ainsi s'assurer que le tout nous convient.

Expliquer la copropriété divise en si peu de mots est impossible. Les aspects juridiques dans le domaine sont nombreux. C'est pourquoi, afin de prendre des décisions éclairées, et avant même de signer une offre d'achat, nous vous conseillons de consulter l'expert en immobilier, le notaire. Consultez-nous, nous saurons bien vous guider.



Joël Lafrenière, notaire
Poste 227 – jlafreniere@lnotaires.com



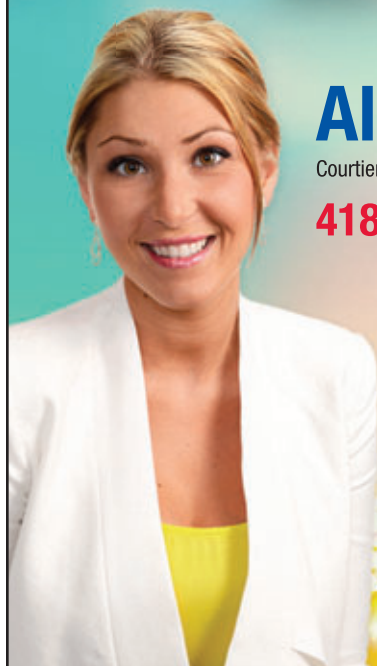
JOËL LAFRENIÈRE
NOTAIRE INC.

NOTAIRES
& CONSEILLERS
JURIDIQUES

825, boul. Lebourgneuf, bureau 205
Téléphone
Télécopieur

Québec G2J 0B9
418 651-5435
418 653-1447

*Vous satisfaire,
une histoire de famille!*



Alexandra MAINGUY

Courtier immobilier résidentiel

418 929-1594



RE/MAX

RE/MAX CAPITALE
Agence immobilière

418 627-3120

www.remax-quebec.com

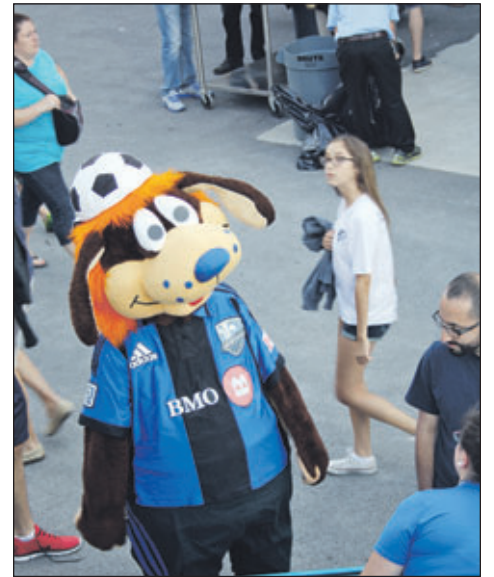
Une délégation des Caravelles visite l'Impact

(YG) Le Club de soccer des Caravelles de Sainte-Foy-Sillery a organisé une fois encore un voyage pour assister à une partie de l'Impact de Montréal dans la MLS. Quelques autobus ont ainsi pris le départ du siège social du Club récemment, avec à leur bord 135 personnes. 20 jeunes Caravelles avaient été sélectionnés au hasard pour participer à la haie d'honneur d'avant-match. Les jeunes ont été très impressionnés de faire partie de ce rituel, mais surtout par la gentillesse démontrée par le joueur vedette Marco Di Vaio qui a pris le temps de leur serrer la main.

Ce fut un bon match. 2-1. Contre les champions de l'an passé dans la MLS, Kansas City. De plus, la Caisse Desjardins de Sainte-Foy, le principal commanditaire du Club, a offert des minis ballons de soccer à l'effigie de l'Impact de Montréal. Après un tirage, les gagnants sont : Ariane Barrot, Emma Olson, Paul Enrique Patino, Adam El Kotel et Amaru Gil. ■



20 jeunes Caravelles avaient été sélectionnés au hasard pour participer à la haie d'honneur d'avant-match.



Évidemment, la mascotte Tactik était sur place.



Les joueurs sélectionnés font leur entrée sur le terrain en compagnie des responsables du Club, notamment Amélie Bussièrès, adjointe à la direction générale.



Mission accomplie, le temps est venu de retourner dans les estrades pour assister à la partie.

Défi relevé en Taekwon-Do pour 35 personnes de 50 ans et plus

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Plus d'une trentaine d'adeptes de Taekwon-Do de 50 ans et plus ont passé un examen pour l'obtention d'un nouveau grade récemment au Centre de Taekwon-Do Trân Fusion.



Un groupe de participants ayant passé leur grade.

Ces adeptes ont démontré que la vie ne s'arrête pas à 50 ans! Ils ont fait la preuve qu'à cet âge, il est encore possible d'apprendre un art martial et de le pratiquer avec force et énergie. Ils sont une source d'inspiration pour leur entourage, notamment pour leurs enfants et leurs petits-enfants et ils sont une source de fierté pour Trân Fusion.

« Ce qui m'impressionne le plus chez mes élèves, c'est leur goût d'apprendre et leur engagement dans l'apprentissage. Ils se donnent entièrement et mettent à profit leur expérience de vie pour vaincre les difficultés pouvant être associées à l'âge » témoigne Joliette Trân, directrice de Trân Fusion.

L'art martial permet de développer l'équilibre, la coordination, la densité osseuse, la souplesse, la force musculaire, la capacité cardiovasculaire et la conscience corporelle. L'exécution et l'enchaînement des mouvements sollicitent également la concentration et la mémoire. De plus, l'art martial vise la maîtrise de soi, ce qui inclut le contrôle des pensées et de la respiration. La capacité à relaxer est l'un des bienfaits qui découle

de cette maîtrise de soi.

Bien évidemment, on ne pratique pas l'art martial à 50 ans comme on le pratique à 20 ans. Les besoins, les intérêts et les préoccupations changent avec les années. L'âge avançant, la performance physique cède le pas à la recherche de la qualité de vie et du mieux-être. À cet âge, les risques de blessures sont également plus élevés, c'est pourquoi il est sage d'écouter son corps et respecter son rythme.

Est-ce que l'art martial peut répondre à ces besoins? Tout est dans l'approche! Trân Fusion, une entreprise spécialisée dans les cours de Taekwon-Do pour les gens de 50 ans et plus, a développé une approche accessible à tous et sécuritaire. Les cours sont axés sur le mieux-être et non sur la performance. Ils sont donnés en petit groupe et sont supervisés par une professionnelle de la santé. Les techniques sont adaptées, le rythme d'enseignement est personnalisé et il n'y a pas de combat. ■

Demande de chanteurs ténors et barytons pour la Troupe La Romance

(JB) La Troupe La Romance est à la recherche de chanteurs ténors ou barytons.

Vous êtes un jeune retraité, non professionnel et capable de chanter en duo et en solo ? Si vous êtes également capable de jouer de courtes mises en scène, vous êtes le candidat idéal pour rejoindre les rangs de la Troupe La Romance. Avec décor et costumes, la troupe visite les résidences de personnes âgées de la région.

Les pratiques ont lieu le mardi, de 9 h 15 à 11 h 15, au 3061, rue Edmond-Gagnon, arrondissement Sainte-Foy. Pour renseignements et prise de rendez-vous pour une première audition, prière de contacter Mme Micheline Lemelin au 418 658-5598. Site Internet : www.latroupelaromance.org ■



Le passage de grade s'est fait dans la bonne humeur.

L'Ensemble a piacere recrute

(JB) Au printemps dernier, l'Ensemble a piacere présentait son concert inaugural, événement qui a connu un grand succès.

A piacere est présentement en mode recrutement et est à la recherche de candidats et candidates qui aiment chanter. On recherche des personnes qui désirent faire partie d'un chœur et apprendre le chant dans une atmosphère décontractée. Si vous possédez un peu d'expérience en chant choral, une oreille musicale et une voix juste, vous êtes invités à rejoindre l'Ensemble, dirigé par Catherine-Anne Loiselle.

Les répétitions ont lieu les mercredis, de 19 h à 22 h. Information : 418 847-5988 ou andree.binette@sympatico.ca ■



L'ÉQUIPE YVAN DROUIN

YVANDROUIN.COM UN SIMPLE CLIC VOUS DONNE ACCÈS À PLUS DE 125 VISITES VIRTUELLES.

Yvan Drouin, président, courtier immobilier agréé.
Anne Turcotte, associée, courtier immobilier agréé,
Gestion Anne Turcotte Inc.



Y.D. 1^{er} RE/MAX CHOIX INC.
AGENCE IMMOBILIÈRE

418 687-3211

Venez visiter notre site Internet : www.yvandrouin.com

Tranquilli-T RE/MAX

f *P.D. = prix demandé

**VENTES**Marie-Hélène Dubuc,
courtier immobilierDenis Larose,
courtier immobilier agréé**ADMINISTRATION**Louise Thomassin,
adjointe, courtier immobilierChristine Lavigne,
administrationCéline Côté,
informatique**VUE FLEUVE**

SAINTE-FOY 3537, CH. ST-LOUIS Au 3^e étage, splendide condo 1659pc, 3cc, 2sb, 2 stat int, clim, 2 balcons, terr sur toit, sauna commun, salle gym, pisc ext ch. **643 000\$**

**VENDU**

SAINTE-FOY 1629, DE ROUVILLE Rénové au fil des ans, 4 chambres à l'étage, 3sb, 1se, 2 foyers, verrière 3 saisons, comptoir cuisine en granit, garage ch. ***PD 799 000\$**



SAINTE-FOY 3403, CH. SAINT-LOUIS Superbe cottage anglais, 4 côtés brique, plafond cathédrale, foyer, garage dble, terrain paysager 9 139pc. **549 000\$**

**PENTHOUSE**

JARDINS GOMIN 2036, RENÉ-LÉVESQUE OUEST Superbe penthouse 1 413pc, plafond 9', 2 chambres + bureau, 2sb, 2 stat int, terrasse 160pc. **598 500\$**

**VUE FLEUVE**

SAINTE-FOY 1111, DE DIJON Magnifique penthouse 1 370pc, 2 chambres, 2 s. bain, plaf. 9', comptoir quartz, climatisé, 2 stat int en tandem. **468 000\$**



SAINTE-FOY 2855, LE NOBLET Les Terrasses du Plateau, magnifique 1 chambre, 1s de bains, 1 stat. int, très lumineux, terrasse 6' X 21'. **365 000\$** ou à louer



SAINTE-FOY 3103, DES HÔTELS Superbe penthouse rénové à grand frais, terrasse privée, vue splendide. Beaucoup d'inclus, 2 chambres, 2 s de bain et 2 stat int. **414 900\$**

**NOUVEAU**

SAINTE-FOY 2773, DE LOUISBOURG Bien rénové et spacieux, 4cc, 2sb, foyer, piscine h-t sur terrain paysager. Près de tout.

**NOUVEAU****VENDU**

SAINTE-FOY 3783, GABRIELLE-VALLÉE Au 3^e étage, superbe 1 724pc, 3cc, 2sb, 1stat int, climatisé, pisc cr ch. ***P.D.399 000\$**



POINTE SAINTE-FOY CARRÉ SAINT-LOUIS 26 terrains, reste 6

**NOUVEAU**

SAINTE-FOY 835, GRANDJEAN 2^e étage, emplacement de choix, très bien divisé, 2cc, 1 boudoir, 1sb, 1 stat int, grand balcon.



SAINTE-FOY 700, LÉONARD Unité de coin, clé en main près du Campanile, 3 chambres, bois franc, s bain rénovée, 1 stat int +1 ext. **279 000\$**

**NOUVEAU**

SAINTE-FOY 999, BEAUREGARD Au 6^e étage, 2cc, 1sb, 1 stat int, bâtiment haut de gamme, vue, solarium, piscine ext. **236 000\$**

**VENDU**

CAP-ROUGE 1544, HENRY-HOWISON Splendide, plrs rénos effectuées, 5 chambres à l'étage, 2sb, grand espace de vie, terrain 13 854pc. ***PD 639 000\$**

**BORD FLEUVE**

CAP-ROUGE 71, PLAGE ST-LAURENT Matériaux riches, spacieux, superbe salon. Terrain env 94 000pc, plage privée. **1 795 000\$**

**NOUVEAU**

CAP-ROUGE 4049, CH. ST-LOUIS Secteur convoité, conçu par architecte, vue saisonnière fleuve, 5cc, 3sb, cuisine de rêve.

**NOUVEAU**

CAP-ROUGE 268, PLAGE ST-LAURENT Le fleuve à prix abordable, charmante maison 3cc, 2sb, plrs rénos effectuées, accès fleuve.



SAINT-AUGUSTIN 4901, LIONEL-GROULX # 811 : Vue Fleuve ! magnifique condo de 1 600pc, 2 chambres, 2 s. de bain, 2 stat.int.



ST-AUGUSTIN 4957, LIONEL-GROULX Luxueux penthouse Sommet II. Cuisine de rêve, 2cc, bur, 2sb, vue fleuve et lac, 3 stat int. **759 000\$** Et superbe 1cc poss 2, 1sb, clim, 2 stat int tandem, pisc. **274 000\$**

SAINTE-FOY

2 terrains à construire :

rue du Libraire
360,9 mc
197 900\$ + txs
et
ch. Saint-Louis
378,7 mc
196 900\$ + txs